



ANGLOPHONE SOUTH SCHOOL DISTRICT

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

490 Woodward Avenue - Saint John, New Brunswick E2K 5N3
Telephone: (506) 658-5300 - Fax: (506) 658-5399 - www.asd-s.nbed.nb.ca

April 29, 2020

Families of ASD-S Students:

This is the seventh week since our seventy schools closed and on behalf of the District we thank you for your on-going patience and understanding over this time period. The "Continuity of Learning Plan," was announced on April 2 and since then our 1,700 teachers have worked hard to connect with families on-line or on the telephone. It has been a steep learning curve for us and we are grateful for your support and the work you are able to do with your students. We appreciate that family situations are varied and we in no way expect you to take on the role of a classroom teacher, as we know our teachers cannot offer the same learning opportunities they do inside the classroom.

29 أبريل، 2020

عائلات طلبة وزارة التعليم للناطقين باللغة الإنجليزية في المنطقة الجنوبية:

هذا هو الأسبوع السابع منذ إغلاق سبعين مدرسة، وبالنيابة عن المقاطعة نشكركم على صبركم وتفهمكم خلال هذه الفترة الزمنية الحرجة. تم الإعلان عن "استمرارية خطة التعلم" في 2 أبريل، ومنذ ذلك الحين عمل معلمونا والبالغ عددهم 1700 بجد للتواصل مع العائلات عبر الإنترنت أو عبر الهاتف. لقد كان منحني تعليمي صعب بالنسبة لنا ونحن ممتنون لدعمكم والعمل الذي يمكنك القيام به مع طلابك. نحن نقدر أن الظروف العائلية تختلف ولا نتوقع منك بأي حال من الأحوال أن تلعب دور معلم الفصل، لأننا نعلم أن مدرسينا لا يمكنهم تقديم نفس فرص التعليم التي يقومون بها داخل الفصل الدراسي.

Our schools will remain closed for the remainder of the year. Principals, in consultation with their staff, are developing a process and time frame to allow for the retrieval of items from desks and lockers which will be shared with you through School Messenger/ school website. These retrieval dates will vary by school and may begin as early as the week of May 4, 2020. In larger schools with lockers in close proximity, this process will take longer.

ستبقى مدارسنا مغلقة لبقية العام. يقوم المدراء، بالتشاور مع موظفيهم، يعملون على تطوير اجراء معين ضمن إطار زمني محدد للسماح باسترداد متعلقات (أغراض) الطلاب من المكاتب والخزانات وسيتم مشاركة هذه المعلومات معكم من خلال موقع المدرسة / الهاتف الصوتي للمدرسة. ستختلف تواريخ الاسترداد حسب المدرسة وقد تبدأ في وقت مبكر من الأسبوع الذي يبدأ في 4 مايو 2020. وفي المدارس الكبيرة ذات الخزائن القريبة من بعضها، ستستغرق هذه العملية وقتاً أطول.

Below we have outlined some general guidelines for retrieving student items. It is critical that everyone respect the safety guidelines of Public Health so we can ensure the health and safety of our students, staff, and families.

لقد أوضحنا أدناه بعض الإرشادات العامة لاسترداد اغراض الطلاب. من المهم ان يحترم الجميع إرشادات السلامة العامة للصحة حتى تتمكن من ضمان صحتك وسلامة طلابنا وموظفينا وعائلاتنا.

Procedure:

At K-5 and K-8 schools, and possibly some middle schools, a parent/guardian is asked to pick up the items. Some schools may package up the items in a bag and label for quick pick-up. At high school, students may clean out their locker. If the school is not packing up the materials, please remember to bring bags.

مدارس المراحل الحضانة الى الصف الخامس و مدارس المراحل من الحضانة الى الصف الثامن، وربما بعض المدارس الإعدادية، يُطلب من ولي الأمر / الوصي اخذ أشياء الطالب. قد تقوم بعض المدارس بتعبئة الاغراض في حقيبة وملصق للاستلام السريع.





ANGLOPHONE SOUTH SCHOOL DISTRICT

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

490 Woodward Avenue - Saint John, New Brunswick E2K 5N3
Telephone: (506) 658-5300 - Fax: (506) 658-5399 - www.asd-s.nbed.nb.ca

في المدرسة الثانوية، يمكن للطلاب تنظيف خزائنهم. إذا لم تقم المدرسة بتعبئة المواد، يرجى تذكر إحضار الحفائب معك.

If you are having another person pick up your student's belongings you must notify the Principal in advance.

إذا كان لديك شخص آخر يأخذ متعلقات الطالب، فيجب عليك إخطار المدير مسبقاً .

Principals will let you know which entrance(s) will be used and you will be met by a staff member. Each person will be asked to review the questions on the poster from Public Health displayed in the window. On entry to the school you will be asked to wash your hands using designated washrooms. It is recommended that you wash your hands again after leaving the school.

سيعلمك المدراء أي مدخل أو (المدخل) الذي سيتم استخدامه وسوف يقابلك أحد الموظفين. سيطلب من كل شخص مراجعة الأسئلة التي على ملصق الصحة العامة المعروض في النافذة. عند الدخول إلى المدرسة، سيطلب منك غسل يديك باستخدام دورات مياه مخصصة. يوصى بغسل يديك مرة أخرى بعد مغادرة المدرسة.

While in the school please maintain physical distancing of 2m/6ft. There will be staff hall monitors in place to help give directions and indicate the appropriate exit.

أثناء وجودك في المدرسة، يرجى الحفاظ على مسافة 2 م / 6 أقدام. سيكون هناك مراقبون في قاعة الموظفين للمساعدة في إعطاء التوجيهات والإشارة إلى المخرج المناسب.

...2

Page 2

April 29, 2020

A mask is not required but as in other public places it is encouraged.

القناع ليس مطلوباً ولكن في الأماكن العامة الأخرى يتطلب ارتدائه.

Students who regularly use assistive technology as part of their educational program will be able to have the devices picked up for home use. The items have been cleaned thoroughly.

سيتمكن الطلاب الذين يستخدمون التكنولوجيا المساعدة بانتظام كجزء من برنامجهم التعليمي من الحصول على الأجهزة للاستخدام المنزلي. تم تنظيف العناصر بدقة.

Band instruments will also be available to be picked up.

ستكون آلات الفرق الموسيقية متاحة أيضاً لالتقاطها.

Please note that families cannot return any textbooks/materials to the school at this time.

يرجى ملاحظة أنه لا يمكن للعائلات إعادة أي كتب / مواد مدرسية إلى المدرسة في هذا الوقت.



ANGLOPHONE SOUTH SCHOOL DISTRICT

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT

490 Woodward Avenue - Saint John, New Brunswick E2K 5N3
Telephone: (506) 658-5300 - Fax: (506) 658-5399 - www.asd-s.nbed.nb.ca

Schools will open one evening as we know some K-5/K-8 parents are essential workers and may not be available during day hours.

ستفتح مدارس المراحل الحضانة الى الصف الخامس ومدارس المراحل من الحضانة الى الصف الثامن ذات مساء كما نعلم أن بعض الآباء هم من العاملين الأساسيين وقد لا يكونون متاحين خلال ساعات النهار.

School fields and playgrounds will remain closed until further notice.

ستظل ملاعب المدارس مغلقة حتى إشعار آخر.

Thank you for taking the time to review this important information. It is essential that everyone work together to ensure it is done in a safe and efficient manner. A reminder that for updated information for families, please check our website, Twitter or Facebook. We also send parent emails using School Messenger.

نشكرك على تخصيص بعض الوقت لمراجعة هذه المعلومات المهمة. من الضروري أن يعمل الجميع معًا لضمان أن يتم ذلك بطريقة آمنة وفعالة. تذكير بأنه للحصول على معلومات محدثة للعائلات، يرجى مراجعة موقعنا على الإنترنت، الفيسبوك أو تويتر. نرسل أيضًا رسائل البريد الإلكتروني للوالدين باستخدام الهاتف الصوتي للمدرسة.

ASD-S appreciates your support. We hope you and your family are doing well.

وزارة التعليم للناطقين باللغة الإنجليزية في المنطقة الجنوبية تقدر دعمكم. نأمل أن تكون أنت وعائلتك على ما يرام.

Yours truly,

Zoe Watson
Superintendent

تفضلوا بقبول فائق الاحترام،

زوي واتسون
المشرف

/cmm